



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministiarstvo Administracije Lokalne Samouprave
Ministry of Local Government Administration

Prishtinë, 05 janar 2013

Për: Kryetarët e Komunave të Republikës së Kosovës
Kryesuesit e Kuvendeve të Komunave

Lënda: Shkresë përcjellëse

Të nderuar/a,

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal (MAPL), duke u bazuar në mandatin e saj të përcaktuar në shtojcën XII të Rregullores Qeveritare 02/2011 për Fushat dhe Përgjegjësitë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, me qëllim të zhvillimit të legjislacionit për vetëqeverisje efikase komunale, ka obligim ligjor të identifikojë kompetencat e komunave në bazë të ligjeve të nxjerrura nga Kuvendi i Republikës së Kosovës. Ligji për Regjistrimin e Bujqësisë është aprovuar në Kuvendin e Republikës së Kosovës dhe dekretuar nga Presidentja e Republikës së Kosovës, është publikuar në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës Nr.1 më 17 janar 2013.

Ky Ligj ka për qëllim të rregullojë, përmbajtjen, organizimin dhe zbatimin e regjistrimit të bujqësisë për këtë vit në tërë territorin e Republikës së Kosovës, po ashtu rregullon kompetencat dhe përgjegjësit e organeve të cilat e organizojnë, ndihmojnë dhe kryejnë regjistrimin, periudhën e mbledhjes së të dhënave, dokumentacionin e nevojshëm për kryerjen e regjistrimit, procedurën për grumbullimin, përpunimin dhe ruajtjen e të dhënave të regjistrimit si dhe ruajtjen e fshehtësisë së të dhënave individuale të regjistrimit.

Bashkangjitur me këtë shkresë përcjellëse gjeni:

1. Ligjin për Regjistrimin e Bujqësisë,
2. Shkresë shpjeguese për përmbajtjen e obligimeve ligjore të autoriteteve lokale.

Me respekt,

Besnik Osmani,
Sekretar i Përgjithshëm i MAPL-së

Kopje: Slobodan Petrović, Zëvendëskryeministër dhe Ministër i MAPL,
Udhëheqësve të Departamenteve në MAPL
Arkivit të MAPL-së.



MAPL – DORACAK I LIGJEVE PËR KOMUNA
LIGJI PËR REGJISTRIMIN E BUJQËSISË

Ligj i miratuar nga Kuvendi i Kosovës	04/L - 127
Hyrja në fuqi	01.02.2013
Numri i Udhëzuesit në Doracak	A-001/13
Data e Udhëzuesit në Doracak	05 janar 2013

Ministria Përkatëse	Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe zhvillimit Rural
----------------------------	---

Me këtë ligj rregullohet përmbajtja, organizimi dhe zbatimi i regjistrimit të bujqësisë për vitin 2013, në tërë territorin e Republikës së Kosovës.

Regjistrimi i ekonomive bujqësore përveq nivelit qendrorë edhe pushtetit lokal i ofron të dhëna të besueshme statistikore, të nevojshme për planifikimin dhe realizimin e politikave bujqësore dhe politikave të tjera si dhe për kërkime shkencore. Gjithashtu themelon bazën e të dhënave me ekonomi bujqësore, regjistrin statistikor të fermave, e cila do të mundësoj zhvillimin e sistemit të integruar statistikor bujqësorë në Kosovë në pajtueshmëri me legjislacionin e BE-së.

Dokumentet e regjistrimit të përgatitur nga Agjencia e Statistikave të Kosovës janë;

- pyetësi kryesorë,
- pyetësorët shtesë, nëse është e nevojshme, dhe
- udhëzuesit metodologjik.

Mbledhja e të dhënave të regjistrimit të bujqësisë realizohet prej 01 deri me 20 nëntor 2013.

Periudhat referuese janë për :

- shfrytëzimin e tokës, një (1) vit bujqësor, nga data 31 tetor 2012 deri 01 nëntor 2013;
- blegtorinë, me 01 nëntor 2013, fuqinë punëtore;
- një (1) vit bujqësor, nga 31 tetor 2012 deri 01 nëntor 2013;
- masat e zhvillimit rural, në periudhë prej tre (3) vjetësh, që përfundon më 31 dhjetor 2013.

Komisioni komunal i regjistrimit në çdo komunë e përfaqëson strukturën etnike të popullsisë. Komisioni komunal i regjistrimit themelohet së paku gjashtë (6) muaj para ditës së regjistrimit.

Komisioni komunal i regjistrimit përbëhet nga pesë (5) anëtarë si:

- Kryetari i Komunës;
- dy (2) përfaqësues nga Komuna;
- një (1) përfaqësues nga Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural;
- një (1) përfaqësues nga Agjencia e Statistikave të Kosovës.

Neni
I

4.1.2
4.1.3

5
5.1
5.2
5.3

7.1
7.2
7.2.1
7.2.2
7.2.3
7.2.4

17.1
17.2

17.3
17.3.1
17.3.2
17.3.3



MAPL – DORACAK I LIGJEVE PËR KOMUNA
LIGJI PËR REGJISTRIMIN E BUJQËSISË

Ligj i miratuar nga Kuvendi i Kosovës	04/L - 127
Hyrja në fuqi	01.02. 2013
Numri i Udhëzuesit në Doracak	A-001/13
Data e Udhëzuesit në Doracak	05 janar 2013

Ministria Përkatëse	Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
----------------------------	---

Neni
18.1

Komisioni komunal i regjistrimit ka për detyrë:

- të kryej projektin e regjistrimit bujqësorë në komunë, 18.1.1
- mbikqyrë regjistruesit, kontrollorët dhe personelin tjetër të përfshirë në regjistrim si dhe ndërhyr në rast të pengesave gjatë procesit të regjistrimit. 18.1.2
- azhuron listën e ekonomive familjare bujqësore në zonat urbane; 18.1.3
- ngritë vetëdijen e popullsisë dhe ekonomive familjare bujqësore, metodat dhe periudhën e kryerjes së tij, të drejtat dhe detyrat e pjesëmarrësve në regjistrim; 18.1.4
- pranon materialin e regjistrimit nga kontrollarët dhe i kontrollon ato së bashku me mbikqyrësit; 18.1.5
- merr pjesë në përgatitjen e rezultateve të para të regjistrimit për komunën së bashku me mbikqyrësin, brenda dhjetë (10) ditëve pas përfundimit të regjistrimit i'a dorëzon rezultatet e para dhe materialet e regjistrimit Agjencisë për Statistika; 18.1.6
- në përputhje me udhëzuesin e Agjencisë së Statistikave të Kosovës, i raporton rregullisht asaj lidhur me zhvillimin e procesit të regjistrimit brenda komunës, gjatë punës në terren për regjistrim raporton për çdo ditë; 18.1.10
- siguron lokalet, pranon dhe deponon materialet e regjistrimit në komunë dhe i dorëzon ato Agjencisë së Statistikave të Kosovës. 18.1.11



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave
Ministry of Local Government Administration

Priština, 05 januar 2013

Za: Gradonaëelnike opština Republike Kosovo
Predsedavajućim Skupštinama opština

Predmet: Propratni dopis

Poštovani/e,

Ministarstvo administracije lokalne samouprave (MALS), na osnovu njenog mandata definisano uredbom XII uredbe Vlade 02/2011o odgovornim administrativnim oblastima kancelarije premijera i Ministarstva, u cilju razvoja zakonodavstva efikasne opštinske samouprave, pravna dužnost je definisanje opštinskih nadležnosti prema zakonima izdatih od strane Skupštine Republike Kosovo. Zakon o popisu poljoprivrede usvojen je u Skupštini Republike Kosovo i proglašen od strane Predsednice Republike Kosovo, objavljen je u Službenom glasniku Republike Kosovo br 1. 17. januara 2013

Ovaj zakon ima za cilj da reguliše sadržaj, organizovanje i sprovođenje popisa poljoprivrede za ovu godinu na celoj teritoriji Republike Kosovo, takođe reguliše ovlašćenja i odgovornosti organa koji organizuju, pomažu i obavljaju snimanje tokom perioda prikupljanja podataka, potrebnu dokumentaciju za izvršenje popisa, postupak za prikupljanje, obradu i skladištenje podataka za registraciju kao i održavanje poverljivosti individualnih popisnih podataka.

Priloženo uz ovaj propratni dopis možete naći:

1. Zakon za registraciju poljoprivrede,
2. Pismo objašnjenja za sadržaj zakonskih obaveza lokalnih vlasti.

Sa poštovanjem,

Besnik Osmani,
Generalni sekretar
Ministarstvo administracije lokalne samouprave

Kopije: Slobodan Petrović, Zamenik premijera i Ministar MALS-a,
Rukovodiocima odeljenja MALS-a
Arhivi MALS-a



MALS – PRIRUČNIK OPŠTINSKIH ZAKONA

Zakon o registraciji poljoprivrede

Usvojen zakon od strane Skupštine Kosovo	04/z - 127
Stupanje na snazi	01.02.2013
Broj uputstva u priručniku	A-001/13
Datum uputstva u priručniku	05 januar 2013

Dotično Ministastvo	Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja
---------------------	--

Član 1

Ovim zakonom reguliše se sadržaj, organizovanje i sprovođenje popisa poljoprivrede za godinu 2013. na celoj teritoriji Republike Kosovo.

Popisna poljoprivredna gazdinstva, osim centralne i lokalnih vlasti daje pouzdane statističke podatke, neophodne za planiranje i sprovođenje poljoprivredne politike i drugih politika, kao i za naučno-istraživački rad. Takođe osniva bazu podataka sa ekonomskim poljoprivredama, statistički registar farmi koje će omogućiti razvoj integrisanog sistema poljoprivredne statistike na Kosovu u skladu sa zakonodavstvom EU.

Dokumentacija registrovana od strane Statističke agencije Kosova,;

- Glasni upitnik,
- Dodatni upitnik, ako je potrebno i
- Metodološko uputstvo.

4.1.2
4.1.3

5
5.1
5.2
5.3

Prikupljanje podataka popisa poljoprivrede realizuje se od 01 do 20 novembar 2013.

Referentni periodi su:

- Korišćenje zemljišta, jedan (1) poljoprivredna godina, od dana 31 oktobar 2012 do 01 novembar 2013;
- Stočarstvo, od 01 novembar 2013, radhe snage;
- Jedna (1) poljoprivredna godina, od 31 oktobra 2012 do 01 novembar 2013;
- Mere ruralnog razvoja, u periodu od tri (3) godine, koja se završava 31 decembar 2013.

7.1
7.2
7.2.1
7.2.2
7.2.3
7.2.4

Opštinska komisija popisa u svaku opštinu predstavlja etničku strukturu stanovništva. Opštinska komisija popisa osniva se najmanje šest (6) meseci pre dana popisa.

17.1

Opštinska komisija popisa sastoji se od pet (5) planova:

17.2

- Gradonačelnik opštine;
- Dva (2) predstavnika iz opštine;
- Jedan (1) predstavnik Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja;
- Jedan (1) predstavnik Kosovske statistike agencije.

17.3
17.3.1
17.3.2
17.3.3



MALS – PRIRUČNIK OPŠTINSKIH ZAKONA

Zakon o registraciji poljoprivrede

Usvoken zakon od strane Skupštine Kosovo	04/z - 127
Stupanje na snagu	01.02. 2013
Broj uputstva u priručniku	A-001/13
Datum uputstva u priručniku	05 januar 2013

Dotično Ministarstvo	Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja
----------------------	--

Neni

18.1

Opštinska komisija za registraciju odgovorna je :

- Da vrši projekat poljoprivredne registracije u opštini, 18.1.1
- Nadgleda lica koji vrše registraciju , kontrolore i ostalo osoblje uključeno u registraciji i 18.1.2
- interveniše u slučaju prepreka u procesu registracije. 18.1.3
- Ažurira listu porodične ekonomije kao i poljoprivredne u urbanističkim zonama ;
- Podižava svest stanovništva kao i porodičnih poljoprivrednih ekonomija , metode i 18.1.4
- period njegovog završetka ,prava i dužnosti učesnika koji učestvuju u registraciji;
- Prima materijal registracije od strane kontrolera i vrši kontroll zajedno sa nadzornim 18.1.5
- licem .Učestvuje u pripremi prvih rezultata popisa za opštinu zajedno sa nadzornim licem
- , unitar deset (10) dana nakon završetka popisa dostavlja prve rezultae popsisa 18.1.6
- Statističkoj agenciji;
- U skladu sa uputstvom Statističke kosovske agencije , redovno izveštava o razvoju 18.1.10
- procesa registracije unitar opštine , tokom rada na terenu ,za registraciju izveštava vaki
- dan;
- Obezbeđuje zgrade , prima registrovane materijale u opštini i dostavlja ih Statističkoj 18.1.11
- kosovskoj agenciji.

**LIGJI NR. 04/L - 127
PËR REGJISTRIMIN E BUJQËSISË**

Kuvendi i Republikës së Kosovës;

Në bazë të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,

Miraton

LIGJ PËR REGJISTRIMIN E BUJQËSISË

**KREU I
DISPOZITAT E PËRGJITHSHME**

**Neni 1
Qëllimi**

1. Ky ligj përcakton përmbajtjen, organizimin dhe zbatimin e Regjistrimit të Bujqësisë në vitin 2013, në tërë territorin e Republikës së Kosovës si:

- 1.1. krijimin, përbërjen, kompetencat dhe përgjegjësitë e organeve të cilat e organizojnë, ndihmojnë dhe e kryejnë regjistrimin, periudhën e mbledhjes së të dhënave;
- 1.2. dokumentacionin e nevojshëm për kryerjen e regjistrimit, procedurën për grumbullimin, përpunimin dhe ruajtjen e të dhënave të regjistrimit;
- 1.3. mënyrën dhe formën e publikimit dhe shpërndarjes së të dhënave, dhe
- 1.4. ruajtjen e fshehtësisë së të dhënave individuale të regjistrimit.

**Neni 2
Fushëveprimi**

1. Regjistrimi do të sigurojë informata mbi prodhuesit bujqësorë dhe ekonomitë bujqësore në Kosovë, pavarësisht nga statusi i tyre ligjor si në vijim:

2. Ekonomitë familjare bujqësore që merren me prodhimtari bujqësore si aktivitet të tyre kryesor ose dytësor.

3. Prodhuesit bujqësorë, ndërmarrjet bujqësore, kooperativat bujqësore dhe ndërmarrësit dhe format tjera të organizimit me statusin e personit juridik të cilët janë të regjistruar dhe merren kryesisht me prodhimtari bujqësore, dhe ndërmarrjet, institucionet dhe personat tjerë juridik, të regjistruar në një tjetër aktivitet jo bujqësorë, që kanë të organizuara degë ose njësi të tjera organizative ku kryhet prodhimtaria bujqësore.

**Neni 3
Përkufizimet**

1. Shprehjet e përdorura në këtë ligj kanë këtë kuptim:

1.1. **Prodhuesi bujqësorë** - njësi prodhuese e pavarur teknike dhe ekonomike me një menaxhim të vetëm, në të cilën një ndërmarrje bujqësore, kooperativë bujqësore, institucion apo person tjetër juridik, ndërmarrës ose ekonomi familjare merret me veprimtari bujqësore si aktivitet kryesorë ose dytësorë;

1.2. **Titullari** - grupi i personave ose personi fizik apo juridik në emër të të cilit është prona dhe i cili është ligjërish dhe ekonomikisht përgjegjës për pronën;

1.3. **Ekonomi bujqësore** - familje ose grupe të njerëzve që jetojnë së bashku dhe ndajnë shpenzimet jetësore nga të ardhurat e tyre, duke përfshirë personin e vetëm, anëtarët tjerë të përfshirë në prodhimtari bujqësore si aktivitet primar ose sekondar, që kanë një menaxhment të vetëm duke përdorur të mirat e përbashkëta siç janë: toka, makineria, ndërtesat, dhe punën e përbashkët;

1.4. **Toka e shfrytëzuar bujqësore** - sipërfaqe e përgjithshme e tokës së punueshme, kullosat e përhershme, bimët shumë vjeçare, kopshtijtë që shfrytëzohen nga prodhuesi bujqësorë, pavarësisht nga tipi i posedimit, nëse përdoret si pjesë e tokës së përbashkët;

1.5. **Prodhimtaria bujqësore** - përfshinë prodhimet e kulturave bimore dhe blegtorale;

1.6. **Prodhimet e kulturave bimore** - përfshijnë prodhimtarinë e kulturave lavërtare, pemëtare, perimore, hardhinë e rrushit, bimëve dekorative, bimëve aromatike dhe mjekësore;

1.7. **Blegtoria** - përfshin numrin e kafshëve që janë në prodhim dhe në zotërim të drejtpërdrejtë ose menaxhim apo mbajtje në ditën referente të regjistrimit.

1.8. **Qeveria** - Qeveria e Republikës së Kosovës;

1.9. **MBPZHR** - Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural;

1.10. **ASK** - Agjencia e Statistikave të Kosovës.

KREU II REGJISTRIMI I EKONOMIVE BUJQËSORE

Neni 4 Regjistrimi

1. Regjistrimi i ekonomive bujqësore ofron:

1.1. të dhëna për strukturën e ekonomive bujqësore brenda territorit të Republikës së Kosovës, të harmonizuara me standardet e BE-së dhe rekomandimet ndërkombëtare;

1.2. Kuvendit të Republikës së Kosovës, Qeverisë, pushtetit lokal, ekonomive bujqësore, organizatave ekonomike, institucioneve shkencore dhe kulturore, si dhe shoqërisë civile, të dhëna të besueshme statistikore, të nevojshme për planifikimin dhe realizimin e politikave bujqësore dhe politikave të tjera si dhe për kërkime shkencore;

1.3. themelon bazën e të dhënave me ekonomi bujqësore, regjistrin statistikor të fermave, e cila do të mundësojë zhvillimin e sistemit të integruar statistikor bujqësor në Kosovë në pajtueshmëri me legjislacionin e BE-së.

Neni 5 Pyetësorët e regjistrimit dhe dokumentacioni

1. Dokumentet e regjistrimit të përgatitur nga Agjencia e Statistikave të Kosovës janë:

1.1. pyetësori kryesor;

1.2. pyetësorët shtesë, nëse është e nevojshme;

1.3. udhëzuesit metodologjike.

2. Kryeshefi Ekzekutiv i Agjencisë së Statistikave i vërteton, aprovon-miraton pyetësorët dhe dokumentet metodologjike. Para vërtetimit, ai duhet të kërkojë mendimin e Komisionit për Regjistrim të Bujqësisë.

Neni 6 Të dhënat e mbledhura gjatë regjistrimit

1. Të dhënat e mbledhura gjatë regjistrimit do të jenë për:

1.1 ekonomitë familjare bujqësore si emri i pronarit, mbiemri, gjinia, numri identifikues personal, mosha, adresa postare, adresa e email-it, numri i telefonit;

1.2 ndërmarrjet bujqësore si emri dhe adresa postare e vend ndodhjes, numri i regjistrimit të biznesit, adresa e e-mail-it, numri i telefonit - faksit.

2. Për llojet e ekonomive bujqësore janë të dhënat për:

2.1. lokacionin e ekonomisë bujqësore;

2.2. sipërfaqen e tokës në pronësi, sipërfaqja e tokës së marrë dhe dhanë me qira dhe sipërfaqja e përgjithshme e tokës së shfrytëzuar nga ekonomia bujqësore;

2.3. tokën bujqësore të shfrytëzuar për kultura të veçanta;

2.4. blegtorinë sipas llojeve dhe kategorive;

2.5. objektet, makinerinë bujqësore dhe pajisjet.

3. Të dhënat për fuqinë punëtore të ekonomive bujqësore për:

3.1. titullarin dhe anëtarët e familjes që punojnë në fermë si viti i lindjes, gjinia, koha e shpenzuar për punë bujqësore, koha e shpenzuar për punët që lidhen me veprimtari tjetër bujqësore, arsimim, veprimtari tjetër fitimprurëse e personave;

3.2. personat e tjerë që punojnë në ekonomi bujqësore si gjinia, mosha, edukimi dhe koha e shpenzuar për punë bujqësore;

3.3. për personat me punë përkohshme sezonale që punojnë në bujqësi.

4. Të dhënat për shitjen e prodhimeve bujqësore, prodhimeve bujqësore organike, veprimtari tjera fitimprurëse.

5. Të dhënat për metodat e prodhimtarisë bujqësore;

6. Të dhënat për masat e zhvillimit rural;

7. Të dhëna për shfrytëzimin e pyjeve në ekonominë bujqësore.

Neni 7

Koha dhe periudhat referuese të regjistrimit

1. Mbledhja e të dhënave të regjistrimit të bujqësisë realizohet prej 01-20 nëntor 2013.

2. Periudhat referuese janë për:

2.1. shfrytëzimin e tokës, një (1) vit bujqësor, nga data 31 tetor 2012 deri 01 nëntor 2013;

2.2. blegtorinë, me 01 Nëntor 2013;

2.3. fuqinë punëtore, një (1) vit bujqësor, nga 31 tetor 2012 deri 01 nëntor 2013;

2.4. masat e zhvillimit rural, në periudhë prej tre (3) vjetësh, që përfundon më 31 dhjetor 2013.

3. Para zbatimit të regjistrimit kryhet pilot regjistrimi me qëllim që të testohet metodologjia dhe logjistika e regjistrimit. Pilot regjistrimi mbulon deri një përqind (1%) të ekonomive bujqësore të zgjedhura në mënyrë sistematike në të gjitha komunat. Pilot regjistrimi realizohet prej datës 01-15 nëntor 2012.

4. Pas përfundimit të regjistrimit, prej datës 01-15 dhjetor, kryhet anketa pas regjistrimit, e cila bazohet në mostër përfaqësuese të ekonomive bujqësore deri në një përqind (1%) të ekonomive bujqësore. Synimi i anketës pas regjistrimit është të vlerësohet mbulueshmëria e regjistrimit dhe besueshmëria e të dhënave të mbledhura gjatë regjistrimit.

Neni 8 **Metoda e regjistrimit**

1. Metoda e regjistrimit është metoda tradicionale **"derë-më-derë"**, me anë të pyetësorëve të regjistrimit për ekonomi familjare bujqësore në zonat rurale.
2. Ekonomitë familjare bujqësore në zonat urbane dhe rurale anketoohen në bazë të listës së përgatitur nga regjistrimi i popullsisë i kryer në Kosovë në vitin 2011 dhe i azhurnuar me burimet administrative dhe statistikore në dispozicion.
3. Ndërmarrjet bujqësore, ndërmarrësit dhe njësi të tjera juridike që kryejnë veprimtari bujqësore do të anketoohen në bazë të listës së përgatitur nga regjistri i bizneseve i cili do të azhurnohet me burimet statistikore dhe administrative në dispozicion.
4. Për të gjithë llojet e ekonomive bujqësore zbatohet metoda e intervistimit **"ballë për ballë"**.

Neni 9 **Obligimet**

1. Pronari apo personi i autorizuar i ekonomive bujqësore është i obliguar që gjatë regjistrimit t'u ofrojë regjistruesve dhe personelit tjetër të autorizuar të regjistrimit të dhënat e kërkuara të plota dhe të sakta.
2. Në rast të mungesës së arsyeshme të dhënave mund të ofrohen nga anëtarët e tjerë të ekonomisë bujqësore sipas regullave të përcaktuara metodologjike të regjistrimit.

KREU III **BASHKËPUNIMI, PËRDORIMI DHE MBROJTJA E TË DHËNAVE**

Neni 10 **Autoriteti Kompetent**

Regjistrimi, organizohet dhe kryhet nga Agjencia e Statistikave të Kosovës në bashkëpunim me institucionet përkatëse të përcaktuara apo të krijuara sipas dispozitave të këtij ligji.

Neni 11 **Përdorimi i të dhënave administrative**

1. Të dhënat e nevojshme për realizimin e regjistrimit mund të merren nga të gjitha bazat ekzistuese zyrtare të të dhënave dhe bazat tjera administrative të të dhënave, qoftë të sektorit publik apo privat. Personi, me të cilin kanë të bëjnë të dhënat, gjatë intervistimit patjetër, duhet të informohet nga regjistruesi se si janë marrë të dhënat.
2. Pronarët e bazës së të dhënave, duhet t'ia japin Agjencisë së Statistikave të Kosovës të gjitha të dhënat e nevojshme në kohën dhe në mënyrën në të cilën i kërkon të dhënat.
3. Bazë kryesore e të dhënave për përgatitjen e kornizës do të jetë lista e ekonomive familjare me veprimtari bujqësore, e marrë nga Regjistrimi i Popullsisë i realizuar në Kosovë në vitin 2011 dhe regjistri i bizneseve.

Neni 12 **Mbrojtja e të dhënave dhe fshehtësia e tyre**

1. Organet dhe institucionet e përcaktuara në Nenin 14, 16 dhe 17 të këtij Ligji, gjatë dhe pas procesit të regjistrimit garantojnë:

1.1. fshehtësinë e plotë të të dhënave individuale të ekonomive bujqësore, në përputhje me dispozitat e këtij ligji, Ligjit Nr 04/L-036 për Statistikat Zyrtare të Republikës së Kosovës dhe dispozitat e Ligjit Nr. 03/L-172 për Mbrojtjen e të dhënave personale;

1.2. parandalimin e qasjes së paautorizuar në qendrën e bazës së të dhënave grupore dhe individuale, ku është bërë ruajtja e tërë kontingjentit të regjistrimit.

2. Të dhënat e mbledhura, grupore apo individuale, janë anonime për palën e tretë dhe si të tilla mund të komunikohen

vetëm me autorizimin e fshehtësisë për qëllime të cilat janë në përputhje me qëllimet statistikore të regjistrimit. Marrësi i të dhënave detyrohet për mbrojtjen e fshehtësisë profesionale të të dhënave. Marrësi është i detyruar që të marrë masat e duhura të sigurisë dhe të sigurojë se çfarëdo publikimi i rezultateve statistikore do të jetë në përputhje me dispozitat ligjore në fuqi.

3. Personeli i angazhuar në procesin e regjistrimit patjetër, duhet t'i ruaj shënimet nga intervistat e regjistrimit si informacion konfidencial dhe është i mbrojtur me Ligj.

Neni 13 Rezultatet e regjistrimit

1. Agjencia e Statistikave të Kosovës, duhet të shpallë rezultatet :

1.1. e përkohshme të regjistrimit deri më 28 shkurt 2014;

1.2. detale dhe përfundimtare të regjistrimit në formë elektronike dhe në letër, duke filluar nga 30 shtatori 2014 e tutje.

KREU IV KOMISIONI I REGJISTRIMIT TË BUJQËSISË

Neni 14 Komisioni

1. Komisioni i regjistrimit të bujqësisë është trupi më i lartë për mbikëqyrjen e Regjistrimit.

2. Komisioni i Regjistrimit të Bujqësisë, mbikëqyrë përgatitjen dhe organizimin e regjistrimit.

3. Komisioni i Regjistrimit të Bujqësisë përbëhet nga:

3.1. Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural - kryesues;

3.2. Agjencia e Statistikave të Kosovës - zëvendës kryesues;

3.3. Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor;

3.4. Ministria e Financave;

3.5. Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal;

3.6. Ministria e Punëve të Brendshme;

3.7. Agjencia e Ushqimit dhe Veterinarisë;

3.8. një (1) përfaqësues nga komuniteti serb;

3.9. një (1) përfaqësues nga komunitetet tjera;

3.10. një (1) përfaqësues nga Fakulteti i Bujqësisë;

3.11. një (1) përfaqësues nga Shoqëria Civile;

3.12. një (1) përfaqësues nga Oda Ekonomike e Kosovës, dhe

3.13. një (1) përfaqësues nga Agjencia e Statistikave të Kosovës.

4. Mandati i Komisionit të Regjistrimit të Bujqësisë përfundon më 28 shkurt 2014.

5. Pas datës 28 shkurt 2014, detyrat dhe përgjegjësitë e Komisionit të Regjistrimit të Bujqësisë, duhet të transferohen tek Agjencia e Statistikave të Kosovës.

Neni 15
Kompetencat e Komisionit për Regjistrimin e Bujqësisë

1. Komisioni për regjistrimin e bujqësisë:

- 1.1. mbikëqyrë dhe monitoron përgatitjen dhe zbatimin e regjistrimit;
- 1.2. ndihmon dhe garanton koordinimin e punës lidhur me regjistrimin, ndërmjet ministrive, institucioneve dhe palëve tjera të përfshira në regjistrim ;
- 1.3. jep mendime, propozon rekomandime dhe i nënshkruan me kohë, sipas programit të punës, projekt pyetësorët për regjistrim të përgatitura nga Agjencioni i Statistikave të Kosovës;
- 1.4. analizon raportet e përgatitura nga Agjencioni i Statistikave të Kosovës dhe problemet e hasura gjatë procesit të veprimeve të regjistrimit dhe në mënyrë aktive merr pjesë në zgjidhjen e mungesave eventuale, vonesave dhe problemeve tjera;
- 1.5 informon, së bashku me Agjencionin e Statistikave të Kosovës Qeverinë për problemet kryesore që lidhen me veprimet e regjistrimit;
- 1.6. analizon rezultatet e përkohshme të regjistrimit të përgatitura dhe të dorëzuara për shqyrtim nga Agjencioni i Statistikave të Kosovës;
- 1.7. jep mendimin për planin e përgjithshëm të punës lidhur me aktivitetet për regjistrim, përgatitur nga Agjencioni i Statistikave të Kosovës;
- 1.8. jep mendime për fushatën publicitare;
- 1.9. rishikon pilot planin e regjistrimit të veprimeve dhe rezultateve të raportuara nga Agjencioni i Statistikës të Kosovës si dhe anketën pas regjistrimit;
- 1.10. rishikon planin e tabelimit, përpunimin e të dhënave dhe programin e shpërndarjes së të dhënave;
- 1.11. komisioni mbledhet çdo tre (3) muaj që nga momenti i funksionimi të tij ose me shpesh nëse paraqitet nevoja. Në raste të veçanta anëtarët e komisionit mund të konsultohen për të shprehur pikëpamjet e tyre edhe përmes procedurës së shkruar;
- 1.12. aktivitetet e Sekretarisë Teknike të Komisionit i kryen Agjencioni i Statistikave të Kosovës së bashku me Divizionin e Statistikave të MBPZHR-së.

2. Komisioni për regjistrimin e bujqësisë e përfundon aktivitetin e tij me 28 shkurt 2014.

KREU V
TË DREJTAT DHE OBLIGIMET

Neni 16
Agjencia e Statistikave të Kosovës

1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Agjencisë janë:

- 1.1. menaxhon me burimet financiare dhe njerëzore të projektit të regjistrimit;
- 1.2. bashkëpunon me organe dhe institucione tjera dhe koordinon aktivitetet në lidhje me organizimin dhe kryerjen e regjistrimit;
- 1.3. angazhon personelin për projektin e regjistrimit, brenda dhe jashtë Agjencisë së Statistikave dhe i kompenson ata sipas projektit të regjistrimit;
- 1.4. harton programin e punës, definojnë metodologjinë e regjistrimit ndërkombëtarisht të krahasueshme me përkufizimet uniforme, përzgjedh pajisjet e duhura teknike dhe programet e softuerit, dizajnon pyetësorët,

nxjerr udhëzimet dhe vendimet e nevojshme dhe në mënyrë të pavarur menaxhon përgatitjet për realizimin e regjistrimit mbi baza shkencore;

1.5. menaxhon procesin e regjistrimit dhe i raporton Komisionit të Regjistrimit të Bujqësisë në lidhje me përdorimin e këtyre burimeve;

1.6. përgatitë listën e ekonomive familjare bujqësore me burime statistikore dhe administrative në dispozicion për zonat urbane dhe u'a ofron për azhurnim komisioneve komunale të regjistrimit listën e organizuar sipas qarqeve të regjistrimit, para zbatimit të punës në terren për Regjistrimin e Bujqësisë.

1.7. përgatitë listën e ndërmarrjeve bujqësore dhe njësive të tjera ligjore që merren me veprimtari bujqësore, duke shfrytëzuar regjistrin e bizneseve dhe burime tjera statistikore dhe administrative në dispozicion dhe u'a ofron për azhurnim komisioneve komunale të regjistrimit listën e organizuar sipas qarqeve të regjistrimit, para fillimit të punës në terren për regjistrimin e bujqësisë.

1.8. organizon punën për dizajnimin dhe shtypjen në letër të pyetësorëve, udhëzimeve metodologjike, hartave të qarqeve regjistruese, pajisjeve të parapara shenjave identifikuese dhe kartelat e identifikimit, shenjat e tjera në kapela, këmisha apo të tjera, llojet e pyetësorëve sipas gjuhëve zyrtare në Kosovë dhe gjuhëve që kanë statusin e gjuhëve zyrtare në bazë të Ligjit për përdorimin e gjuhëve;

1.9. pranon dokumentacionin e plotësuar pas regjistrimit;

1.10. përcakton kriteret për përzgjedhjen e regjistrueseve, kontrollorëve, mbikëqyrësve, koordinatorëve, përzgjedh koordinatorët, mbikëqyrësit dhe kontrollorët dhe bënë para- përzgjedhjen e regjistrueseve;

1.11. organizon dhe mbikëqyrë trajnimin profesional dhe metodologjik për anëtarët e komisioneve komunale të regjistrimit, kryen punën në terren në bashkëpunim me komisionet komunale të regjistrimit, duke i regjistruar ekonomitë bujqësore;

1.12. ofron mbështetje profesionale dhe metodologjike për komisionet komunale në përgatitjen dhe zbatimin e regjistrimit;

1.13. informon autoritetet dhe organet relevante qeveritare për hapat që merren në regjistrim, zhvillon fushatën e informimit të publikut dhe i raporton Komisionit të Regjistrimit të Bujqësisë për zhvillimin e procesit të regjistrimit;

1.14. i obligon komisionet komunale të regjistrimit që të marrin masat e nevojshme për zbatimin e procesit të regjistrimit me kohë, me saktësi, cilësi dhe besueshmëri;

1.15. dorëzon materialin e regjistrimit komisioneve komunale të regjistrimit;

1.16. dizajnon dhe përzgjedh mostrën për pilot regjistrimin;

1.17. dizajnon dhe kryen anketën pas regjistrimit;

1.18. prezanton dhe shpërndanë rezultatet e përkohshme dhe përfundimtare të regjistrimit.

Neni 17 **Komisioni Komunal i Regjistrimit**

1. Komisioni Komunal i Regjistrimit në çdo Komunë e përfaqëson strukturën etnike të popullsisë.

2. Komisioni Komunal i Regjistrimit themelohet së paku gjashtë (6) muaj para ditës së regjistrimit.

3. Komisioni Komunal i Regjistrimit përbëhet nga pesë (5) anëtarë si:

1.1. Kryetari i Komunës;

1.2. dy (2) përfaqësues nga Komuna;

1.3. një (1) përfaqësues nga Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural; dhe

1.4. një (1) përfaqësues nga Agjencia e Statistikave të Kosovës.

Neni 18 **Detyrat e Komisionit Komunal te regjistrimit**

1. Detyrat e Komisionit Komunal të Regjistrimit janë:

- 1.1. organizon, realizon dhe kryen projektin e regjistrimit bujqësor në Komunë;
- 1.2. mbikëqyrë regjistruesit, kontrollorët dhe personelin tjetër të përfshirë në regjistrim dhe siguron funksionimin normal gjatë fazës së regjistrimit si dhe ndërhyrje në rast të pengesave gjatë procesit të regjistrimit;
- 1.3. azhurnon listën e ekonomive familjare bujqësore në zonat urbane dhe listën e njësive juridike;
- 1.4. ngritë vetëdijen e popullsisë dhe ekonomive familjare bujqësore për rëndësinë e regjistrimit, metodat dhe periudhën e kryerjes së tij, të drejtat dhe detyrat e pjesëmarrësve në Regjistrim dhe për mënyrën në të cilën ata duhet t'i kryejnë ato;
- 1.5. pranon materialet e regjistrimit nga kontrollorët dhe i kontrollon ato, së bashku me mbikëqyrësit;
- 1.6. merr pjesë në përgatitjen e rezultateve të para të regjistrimit për Komunën së bashku me mbikëqyrësin, në pajtim me nenin 12 të këtij ligji dhe brenda dhjetë (10) ditëve pas përfundimit të regjistrimit i'a dorëzon rezultatet e para dhe materialet e regjistrimit Agjencisë për Statistika;
- 1.7. përzgjedh numrin e regjistruesve nga lista e para-përzgjedhur dhe personelin tjetër shtesë, me qëllim që të sigurohet funksionimi normal, i saktë dhe në kohë i regjistrimit;
- 1.8. sipas udhëzimeve dhe vendimeve të Agjencisë së Statistikave të Kosovës, merr masat e nevojshme për regjistrimin, bënë përgatitjen dhe e kryen Regjistrimin në tërë territorin e Komunës, ofron informata dhe ndihmon personelin e regjistrimit lidhur me vendbanimet;
- 1.9. në bashkëpunim me Agjencinë e Statistikave të Kosovës i trajnon regjistruesit dhe kontrollorët dhe mbikëqyrë punën e tyre;
- 1.10. në përputhje me udhëzuesin e Agjencisë së Statistikave të Kosovës, i raporton rregullisht asaj lidhur me zhvillimin e procesit të regjistrimit brenda Komunës, përderisa gjatë periudhës së punës në terren për regjistrim, raporton për çdo ditë;
- 1.11. siguron lokalet, pranon dhe deponon materialet e regjistrimit në Komunë dhe i dorëzon ato Agjencisë së Statistikave të Kosovës.

KREU VI **FUSHATA E INFORMIMIT**

Neni 19 **Informimi**

1. Regjistrimi, duhet të bëhet publik nëpërmjet komunikatave zyrtare me shkrim, medieve dhe fushatës publike gjithëpërfshirëse e cila kryhet nga Agjencia e Statistikave të Kosovës në bashkëpunim të ngushtë me Ministrinë e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural.
2. Fushata publike, duhet të fillojë së paku tre (3) muaj para regjistrimit, ndërsa fushata intensive e informimit, duhet të fillojë katër (4) javë para datës së fillimit të regjistrimit.

Neni 20 **Përpunimi i të dhënave**

1. Agjencia e Statistikave të Kosovës përgatitë Qendrën për përpunimin, futjen dhe ruajtjen e të dhënave në tërë kontingjentin e regjistrimit dhe bënë: kontrollin, kodimin, përpunimin dhe ofrimin e të dhënave personale dhe listën e

tabelave dhe tabelimit të të dhënave të regjistrimit.

2. Hapësira e punës për regjistrim, duhet të sigurohet së paku gjashtë (6) muaj para se të bëhet regjistrimi.

Neni 21 Personeli i regjistrimit

1. Detyrat dhe përgjegjësitë e personelit të regjistrimit:

1.1. regjistruesit - pajisen me autorizim zyrtar;

1.2. regjistruesit shkojnë **“derë-më-derë”** në zonën rurale për të intervistuar ekonomitë familjare bujqësore, duke plotësuar me saktësi pyetësorët e regjistrimit. Në zonat urbane intervistohen ekonomitë familjare bujqësore në bazë të listës. Në bazë të listës janë po ashtu edhe intervistat e ekonomive familjare dhe ndërmarrjeve bujqësore, si dhe njësive tjera juridike bujqësore.

1.3. regjistruesit rezervë - pajisen me autorizim zyrtar për regjistrim dhe ata do të angazhohen për të punuar vetëm në mungesë të regjistruesve;

1.4. kontrollorët - pajisen me autorizim zyrtar dhe asistojnë dhe kontrollojnë punën e regjistruesve;

1.5. mbikëqyrësit - kanë për detyrë të asistojnë dhe kontrollojnë punën e kontrollorëve;

1.6. koordinatorët - bëjnë koordinimin midis komisioneve komunale dhe Agjencisë së Statistikave të Kosovës;

1.7. operatorët - fusin të dhënat nga pyetësi në sistemin kompjuterik;

1.8. personeli menaxhues organizon dhe përgatitë informacione, bënë sensibilizimin, logjistikën dhe administron regjistrimin në terren;

1.9. personeli i Agjencisë së Statistikave të Kosovës me ekspertë përgatisin infrastrukturën dhe instrumentet e regjistrimit, planifikimin, trajnimet, mbikëqyrjen, përpunimin, analizimin, tabelimin e të dhënave grupore, prodhimin dhe shpërndarjen e rezultateve të regjistrimit;

1.10. Agjencia e Statistikave të Kosovës, i përcakton kriteret për përzgjedhjen, angazhimin dhe trajnimin e personelit të regjistrimit;

1.11. caktimi i regjistruesve bëhet nga Komisioni Komunal i Regjistrimit bazuar në para-përzgjedhjen nga Agjencia e Statistikave të Kosovës;

1.12. caktimi i kontrollorëve dhe i mbikëqyrësve bëhet nga Agjencia e Statistikave të Kosovës;

1.13. Agjencia e Statistikave të Kosovës përzgjedh dhe cakton operatorët, personelin manxhues dhe ekspertët profesional e shkencor.

Neni 22 Financimi i regjistrimit

1. Regjistrimi i Bujqësisë financohet nga dy burime:

1.1. Buxheti i Kosovës, dhe

1.2. Donatorët.

2. Llogaria e projektbuxhetit përgatitet nga Agjencia e Statistikave të Kosovës.

3. Fondet e mbledhura nga donatorët, duhet të specifikohen me anë të marrëveshjeve të veçanta.

Neni 23

Ndalimi i mbledhjes së të dhënave të ngjashme

1. Brenda periudhës prej tre (3) muajsh para kryerjes së Regjistrimit, gjatë kohës së mbledhjes së të dhënave dhe tre (3) muaj pasi të jetë kryer regjistrimi, ju ndalohet të gjithë individëve, organizatave vendore e ndërkombëtare të mbledhin të dhëna të ngjashme brenda territorit të Kosovës. Gjatë kësaj periudhe, nuk duhet të zhvillohet asnjë aktivitet tjetër statistikor në nivel vendor apo ndërkombëtar, i cili mund të ndikoj në regjistrim.

2. Entitetet të cilat gjatë periudhës sipas paragrafit 1. të këtij neni, synojnë të mbledhin të dhëna për individët dhe ekonomitë bujqësore, për aktivitetet e tyre ekonomike, duhet të kërkojnë autorizim nga Komisioni i Regjistrimit të Bujqësisë.

KREU VII

DISPOZITAT NDËSHKIMORE

Neni 24

Kundërvajtjet

1. Me gjobë prej pesëqind (500€) deri në njëmijë euro (1.000) Euro dënohet për kundërvajtje personi i angazhuar për regjistrim, për shkelje të rregullave, sipas nenit 21 të këtij ligji;

2. Me gjobë prej dyqind e pesëdhjetë (250) Euro deri në pesëqind euro (500) dënohet për kundërvajtje kreu i ekonomisë familjare bujqësore i cili refuzon të jap të dhënat e kërkuara nga regjistruesi apo nga personi tjetër i autorizuar për regjistrim sipas nenit 6 dhe nenit 9 të këtij ligji, apo i jep të dhëna jo të plota.

3. Me gjobë prej dymijë e pesëqind (2.500) deri në pesëmijë euro (5.000) Euro dënohet për kundërvajtje subjekti juridik ndërmarrës, i kooperativës bujqësore i formës tjetër të organizimit të angazhuar në prodhimtari bujqësore, nëse ai nuk ofron informacione ose nëse jep informacione të pasakta sipas nenit 6 dhe nenit 9 të këtij ligji;

4. Me gjobë prej njëmijë e pesëqind (1500) deri në dymijë (2000) Euro dënohet për kundërvajtje subjekti afarist i cili nuk e zbaton kriteret e përcaktuara sipas nenit 11 të këtij ligji;

5. Me gjobë në shumën prej dyqind e pesëdhjetë (250) deri në pesëqind euro (500) Euro dënohet për kundërvajtje personi përgjegjës i personit juridik sipas paragrafit 3. të këtij neni.

6. Me gjobë prej pesëqind (500) deri në njëmijë euro (1000) Euro dënohet për kundërvajtje ndërmarrësi i përcaktuar në nenin 6 dhe nenin 9 të këtij ligji.

KREU VIII

DISPOZITATA KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE

Neni 25

Ministritë dhe institucionet përkatëse obligohen në afat prej tre (3) muajve të nxjerrin aktet nënligjore për zbatimin e këtij ligji.

Neni 26

Të gjitha të hyrat që rrjedhin nga zbatimi i këtij ligji derdhen në Buxhetin e Republikës së Kosovës.

Neni 27

Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës.

Ligji Nr. 04/L - 127
13 dhjetor 2012

Shpallur me dekreten Nr. DL-063-2012, datë 27.12.2012 nga Presidentja e Republikës së Kosovës Atifete Jahjaga

**ZAKON BR. 04/L - 127
O POPISU POLJOPRIVREDE**

Skupština Republike Kosovo;

Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,
Usvaja:

ZAKON O POPISU POLJOPRIVREDE

**POGLAVLJE I
OPŠTE ODREDBE**

**Član 1
Čilj**

1.Ovaj zakon utvrđuje sadržaj, organizaciju i sprovođenje Popisa Poljoprivrede u 2013 godini, na celoj teritoriji Republike Kosovo, kao:

- 1.1.osnivanje, sastav, nadležnosti i odgovornosti organa koji organizuju, pomažu i vrše popis, period prikupljanja podataka;
- 1.2.potrebnu dokumentaciju za obavljanje popisa, postupak prikupljanje podataka, obrada podataka i čuvanje podataka iz popisa
- 1.3.nacin i oblik objavljivanja i raspodele podataka, i
- 1.4.ocuvanje tajnosti individualnih podataka popisa.

**Član 2
Delokrug**

- 1.Popis će osigurati informacije o poljoprivrednim gazdinstvima na Kosovu, bez obzira na pravni status kao što su:
- 2.Poljoprivrednim gazdinstvima koje se bave poljoprivrednom proizvodnjom kao glavnom ili sporednom delatnoscu.
- 3.Poljoprivredna gazdinstva, preduzeća, poljoprivredne zadruge i preduzetnici i drugi oblici organizovnja sa statusom pravnog lica, koji su registrovani i uglavnom se bave poljoprivrednom proizvodnjom, i preduzeća, institucije i druga pravna lica, registrovane kao druge ne poljoprivredne aktivnosti koji imaju druge organizacione grane ili jedinice u kojima se obavlja poljoprivredna proizvodnja.

**Član 3
Definicije**

1.Upotrebljeni izrazi u ovom zakonu imaju sledece znacenje:

- 1.1. **Poljoprivredna gazdinstva:** tehnički i ekonomski samostalna proizvodna jedinica sa posebnim upravljanjem, na kojoj poljoprivredno preduzeće, zemljoradnička zadruga, ustanova ili drugo pravno lice, preduzetnik ili porodično poljoprivredno gazdinstvo obavlja poljoprivrednu proizvodnju kao prvu ili sekundarnu aktivnost;
- 1.2. **Poljoprivredni proizvođač:** grupa ljudi, fizičko ili pravno lice u čije je ime i u čijem je vlasništvo imovina i koji je pravno i ekonomski odgovoran za imovinu;
- 1.3.**Poljoprivredno domaćinstvo:** porodica ili druga zajednica ljudi koji žive zajedno i dele troškove iz svojih prihoda uključujući i pojedinačne članove domaćinstva, koji imaju u poljoprivrednoj proizvodnji kao svoju primarnu ili sekundarnu aktivnost koje imaju jednu zajedničku upravu koristeći sredstva za proizvodnju kao što su: zemljište, zgrade, mašine i zajednički rad;
- 1.4. **Korisne poljoprivredne površine:** ukupna površina koju zauzima obradivo zemljište, stalni travnjak,

stalni usevi, i baste koje koristi poljoprivredno gazdinstvo, bez obzira na vrstu mandata, ili se koristi kao deo zajednickog zemljišta.

1.5 **Poljoprivredna proizvodnja:** obuhvata proizvodnju biljnih kultura i stočarstva;

1.6. **Proizvodnja biljnih kultura:** obuhvata proizvodnju ratarskih kultura, voćarstva, povrtarstva, vinove loze, dekorativnog bilja, aromatičnih i lekovitih biljaka;

1.7. **Stočarstvo:** Broj životinja koje su u direktnom posedu ili kojom upravlja poljoprivredno gazdinstvo na referentni dan popisa;

1.8. **Vlada:** Vlada Republike Kosovo;

1.9. **MPŠRR:** Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja;

1.10. **ASK:** Agencija za Statistike Kosova.

POGLAVLJE II POPIS POLJOPRIVREDNIH GAZDINSTVA

Član 4 Popis

1. Popis poljoprivrednih gazdinstva pruža:

1.1. podatke o strukturi poljoprivrednih gazdinstva u okviru teritorije Republike Kosovo, uskladene sa standardima EU i međunarodnim preporukama;

1.2. Parlamentu Republike Kosova, Vladi, lokalnim vlastima, poljoprivrednim gazdinstvima, privrednim organizacijama, naučnim i kulturnim institucijama, kao i civilnom društvu, pouzdane statistike podatke, potrebne za planiranje i ostvarivanje poljoprivrednih politika i drugih politika kao i za naučna istraživanja;

1.3. osniva bazu podataka poljoprivrednim gazdinstvima statisticki registar farmi, koji omogućava razvoj statistickog integrisanog poljoprivrednog sistema na Kosovu uporediv sa EU.

Član 5 Upitnici popisa i Dokumentacija

1. Dokumenti popisa pripremljeni od Agencije za Statistiku Kosova su:

1.1. glavni upitnik;

1.2. dodatni upitnici, ako je potrebno

1.3. metodološko uputstvo.

2. Izvršni Načelnik Agencije za Statistiku Kosova overava upitnike i metodološku dokumentaciju. Pre overe, on mora da traži mišljenje Komisije za Popis Poljoprivrede

Član 6 Prikupljeni podaci u toku popisa

1. Prikupljeni podaci u toku popisa su za:

1.1. porodična poljoprivredna gazdinstva kao što je ime vlasnika, prezime, pol, identifikacioni lični broj, godina starosti, poštarska adresa, adresa e-mail-a, broj telefona;

1.2. poljoprivredna preduzeca kao što je naziv i poštanska adresa prebivališta, registarski broj biznisa, adresa e-mail-a, broj telefona – faksa.

2. Za vrste poljoprivrednih gazdinstva podaci su dati za:
 - 2.1. lokaciju poljoprivrednog gazdinstva;
 - 2.2. površinu zemljišta u vlasništvu, površinu zemljišta uzetu i datu na zakup i ukupna površina zemljišta korišćena od poljoprivrednog gazdinstva;
 - 2.3. poljoprivredno zemljište korišćena za posebne kulture,
 - 2.4. stočarstvo po vrstama i kategorijama;
 - 2.5. objekti, poljoprivredne mašine i opreme.
3. Podaci za radnu snagu poljoprivrednih gazdinstva podaci su dati za:
 - 3.1. titulara i članove porodice koji rade u farmi kao: godina rođenja, pol, vreme provedeno u poljoprivrednim radovima, vreme provedeno za radove obavljene za druge poljoprivredne delatnosti, obrazovne, druge profitabilne delatnosti lica;
 - 3.2. druga lica koja rade u poljoprivredna gazdinstva kao: pol, starost, obrazovanje, vreme provedeno na poljoprivrednom radu;
 - 3.3. za sezonsku privremena lica koji rade u poljoprivredi.
4. Podaci o prodaji poljoprivrednih proizvoda, organskih poljoprivrednih proizvoda, druge profitabilne delatnosti;
5. Podatke o metodika poljoprivrednih proizvoda;
6. Podatke za mere ruralnog razvoja;
7. Podaci u korišćenju šuma na poljoprivrednu gazdinstvo.

Član 7 **Vreme i referentni periodi popisa**

1. Prikupljanje podataka popisa poljoprivrede ostvaruje se od 1-20 Novembra 2013.
2. Referentni periodi su:
 - 2.1. korišćenje zemljišta, jedna (1) poljoprivredna godina, od 31 Oktobra 2012 do 1 Novembra 2013;
 - 2.2. stocarstva, 01 Novembra 2013;
 - 2.3. radna snaga, jedna (1) poljoprivredna godina, od 31 Oktobra 2012 do 1 Novembra 2013;
 - 2.4. mere ruralnog razvoja, period od tri (3) godine, koji se završava 31 Decembra 2013. godine.
3. Pre sprovođenja popisa obavlja se pilot popis sa ciljem testeriranja metodologije i logistike popisa. Pilot popis obuhvata do 1% poljoprivrednih gazdinstva izabrana na sistematski način u svim opštinama. Pilot popis se ostvaruje od datuma 01 – 15 Novembra 2012. godine.
4. Nakon završetka popisa, 01–15 decembra, posle popisa vrši se anketiranje, koja se zasniva na reprezentativnom uzorku poljoprivrednih gazdinstva do 1% poljoprivrednih gazdinstva. Cilj ankete posle popisa je da se proceni obuhvat popisa i pouzdanost prikupljenih podataka prilikom popisa.

Član 8 **Metodologija popisa**

1. Metodologija popisa je tradicionalna metodologija "od vrata do vrata", putem popisnog upitnika za porodična poljoprivredna gazdinstva u ruralnim područjima.

2. Porodica poljoprivredna gazdinstva u urbanim i ruralnim područjima se anketiraju na osnovu pripremne liste od obavljenog popisa stanovnika na Kosovu u 2011-godini i ažurniran dostupnim administrativnim i statističkim izvorima.
3. Poljoprivredni preduzetnici i druge pravne jedinice koja obavljaju poljoprivrednu delatnost biće anketirane na osnovu pripremne liste od registracije biznisa ažuriranim dostupnim administrativnim i statističkim izvorima
4. Za sve vrste poljoprivrednih gazdinstva primenjuje se metod intervjua "licem u lice".

Član 9 Obaveze

1. Vlasnik ili ovlašćeno lice poljoprivrednih gazdinstava je obavezan da tokom popisa popisivačima i drugog ovlašćenog osoblja popisa pruža potpune i tačne tražene podatke.
2. U slučaju opravdanog odsustva, podatke mogu da daju i drugi članovi poljoprivrednih gazdinstva prema pravilima utvrdjenim u metodologiji popisa.

POGLAVLJE III SARADNJA, UPOTREBA I ZAŠTITA PODATAKA

Član 10 Nadležni autoritet

Popis, mora biti organizovan i sproveden od strane Agencije za Statistiku Kosova u saradnji sa dotičnim institucijama uspostavljenim prema odredbama ovog Zakona.

Član 11 Korišćenje administrativnih podataka

1. Potrebni podaci za ostvarivanje popisa mogu da se uzimaju od svih postojećih zvaničnih baza podataka i drugih administrativnih podataka, bilo javnog bilo privatnog sektora. Osoba, sa kojom se podaci odnose, prilikom intervjua, mora biti informisan od strane popisivača kako su podaci dobijeni.
2. Vlasnici osnovnih podataka, moraju dati Agenciji za Statistiku Kosova sve potrebne podatke u vremenu i načinu u kojem se traže podaci.
3. Glavna osnova podataka za pripremu okvira će biti lista privrednih domaćinstava sa poljoprivrednim delatnošću, preduzet od Popisa Stanovništva sprovedenog na Kosovu u 2011 godini i registra biznisa.

Član 12 Zaštita podataka i njihova tajnost

1. Organi i određene institucije u članu 14, 16 i 17 ovog Zakona, tokom i nakon procesa popisa garantuju:
 - 1.1. potpunu poverljivost individualnih podataka poljoprivrednih gazdinstava, u skladu sa odredbama ovog Zakona, Zakon Br. 04/L-036 o Zvaničnim Statistikama Republike Kosova i odredbama Zakona Br. 03/L-172 o Zaštiti Ličnih Podataka;
 - 1.2. sprečava neovlašćeni pristup u centru grupne i individualne baze podataka gde je izvršena ocuvanje selokupnog kontinenta popisa.
2. Prikupljeni podaci, grupe ili individualne, su anonimne za treću stranu i kao takve mogu se prikazati samo uz poverljivo ovlašćenje za ciljeve koje su u skladu sa statističkim ciljevima popisivanja. Primaoc podataka, je dužan da štiti poverljivost stručnih podataka. Primaoc je dužan da preduzme odgovarajuće mere bezbednosti i da obezbedi da svako objavljivanje statističkih rezultata biti u skladu sa odredbama zakona u snazi.
3. Angažovano lice u procesu popisa obavezno treba ocuvati podatke intervjua popisa kao poverljivu informaciju je zaštićen zakonom.

Član 13 Rezultati popisa

1. Agencija za Statistiku Kosova, treba objaviti :

- 1.1 privremene rezultate popisa do 28 Februara 2014. godine;
- 1.2 detalne i konačne rezultate u elektronskoj i papirnoj formi počevši od 30 Septembra 2014 godine i na dalje.

POGLAVLJE IV KOMISIJA ZA POPIS POLJOPRIVREDE

Član 14 Komisija

- 1. Komisija za popis poljoprivrede je najviše nadzorno telo popisa.
- 2. Komisija za popis poljoprivrede, nadgleda pripremanje i organizovanje popisa.
- 3. Komisija za popis poljoprivrede se sastoji od:
 - 3.1. Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja - predsedavajući;
 - 3.2. Agencija za Statistiku Kosova – zamenik predsedavajućeg;
 - 3.3. Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja;
 - 3.4. Ministarstvo Finansije;
 - 3.5. Ministarstvo Administracije i Lokalne Vlasti;
 - 3.6. Ministarstvo Unutrašnjih Poslova;
 - 3.7. Agencija Hrane i Veterinarstva;
 - 3.8. Jedan (1) predstavnik srpske zajednice;
 - 3.9. Jedan (1) predstavnik drugih zajednica;
 - 3.10. Jedan (1) predstavnik Poljoprivrednog Fakulteta;
 - 3.11. Jedan (1) predstavnik Civilnog Društva;
 - 3.12. Jedan (1) predstavnik Privredne Komore Kosova, i
 - 3.13. Jedan (1) predstavnik Agencije za Statistiku Kosova.
- 4. Mandat Komisije za popis poljoprivrede se završava 28 Februara 2014. godine.
- 5. Posle datuma 28 Februara 2014, obaveze i odgovornosti Komisije za popis poljoprivrede, treba da se transferišu kod Agencije za Statistiku Kosova.

Član 15 Nadležnosti Komisije za popis poljoprivrede

- 1. Komisija za popis poljoprivrede:
 - 1.1. nagleda i prati pripremu i sprovođenje popisa;

1.2. pomaže i garantuje koordinaciju poslova vezanih za popis između ministarstava, institucija i drugih stranaka koji su uključeni u popis;

1.3. daje mišljenje, predlaže preporuke i potvrđuje u dogledno vreme u skladu sa programom rada, projektom upitnika za popis pripremljene od Agencije za Statistiku Kosova;

1.4. analizira izveštaje pripremljene od Agencije za Statistiku Kosova i problemima s kojima se susreću u procesu popisa i aktivno učestvuje u rešavanju eventualnih odsustva, kašnjenja i drugih problema;

1.5. obaveštava, zajedno sa Agencijom za Statistiku Kosova, Vladom o glavnim problemima povezanim s aktivnostima popisa;

1.6. analizira privremene rezultate popisa pripremljene i dostavljene za pregled od strane Agencije za statistiku Kosova;

1.7. daje mišljenje na opšti plan rada aktivnosti za popis pripremljen od Agencije za statistiku Kosova;

1.8. Daje mišljenje o kampanji publiciranja;

1.9. pregleda plan pilot popisa delovanja i rezultata izveštavane od strane Agencije za statistiku Kosova, kao i anketu posle popisa;

1.10. pregleda tabelarni plan, obradu podataka i programa distribuciju podataka;

1.11. komisija se sastaje svakog trećeg meseca od trenutka njegove funkcije ili češće razdoblju, ako se pokazuje potreba. U posebnim slučajevima članovi komiteta mogu da se konzultuju za izražavanje njihovih pogleda nakon pismenog postupka;.

1.12. aktivnosti Tehničkog Sekretarijata Komisije se obezbeđuju od Agencije za Statistiku Kosova zajedno sa Statistikom Divizijom MPSRR.

2. Komisija za popis poljoprivrede završava svoju aktivnost 28. Februara 2014 godine.

POGLAVLJE V PRAVA I OBAVEZE

Član 16 Agencija za Statistiku Kosova

1. Obaveze i odgovornosti agencije su:

1.1. upravlja finansijske i ljudske resurse projekta za popis;

1.2. saraduje sa drugim organima i institucijama i koordinira aktivnosti po pitanju ganizovanja i obavljanja popisa;

1.3. angažuje osoblje u projektu za popis, unutar i izvan Agensije za Statistiku i nadoknadi ih po projektu popisa;

1.4. izrađuje program rada, utvrđuje jedinstvenu međunarodnu uporedivu metodologiju popisa, sa jedinstvenim definicijama definiše metodologiju popisa, izabere potrebne tehničke opreme i programe softvera, dizajnira upitnike, donosi uputstva i potrebne odluke i na nezavisan način upravlja sa pripremama za ostvarivanje popisa na naučnoj osnovi;

1.5. upravlja sa procesom popisa i izveštava Komisiji za Popis Poljoprivrede u vezi upotrebe ovih resursa;

1.6. priprema listu gazdinstva poljoprivrednih domacinstava sa raspoloživim statistickim i administrativnim resursima za naseljena područja i dostavlja za ažuriranje opštinskim popisnim komisijama organizovani list prema oblastima popisa, pre sprovođenja rada na terenu za popis poljoprivrede.

1.7.priprema listu poljoprivrednih preduzeća i drugih pravnih jedinica koje se bave poljoprivrednim delatnostima, koristeći registar biznisa i druge raspoložive statističke i administrativne izvore i dostavlja za ažuriranje opštinskim popisnim komisijama organizovani list prema oblastima popisa, pre sprovođenja rada na terenu za popis poljoprivrede.

1.8. organizuje posao za dizajniranje i štampanje na papiru upitnika, uputstva metodologije, mape popisnih kruga, predviđene opreme, identifikacione znakove i identifikacione karte, i druge znakove na kape, košulje ili druge vrste, upitnika prema zvaničnim jezicima na Kosovu i jezika koji imaju status zvaničnih jezika na osnovu Zakona o upotrebi vezika;

1.9.prima popunjenu dokumentaciju nakon završetka popisa;

1.10.utvrđuje kriterijume za izbor popisivaca, kontrolora, nadzornika, koordinatora, određuje koordinate, nadzornike i kontrolore i vrši pred-selekciju popisivaca;

1.11.organizuje i nadgleda stručno i metodološko trajniranje za članove opštinske komisije, obavlja poslove popisa poljoprivrednih gazdinstva na terenu u saradnji sa opštinskim popisnim komisijama;

1.12.pružila stručnu i metodološku podršku za opštinske komisije za pripremu i sprovođenju popisa;

1.13.obaveštava autorite nadležne vladine organe o preduzetim koracima u popisu, obezbeđuje informativnu kampanju javnosti i obaveštava Komisiju za Popis Poljoprivrede o razvoju procesa popisa;

1.14.obavezuje opštinske komisije popisa da preduzmu potrebne mere za sprovođenje procesa popisa na vreme, precizno, kvalitetno i pouzdano;

1.15.dostavlja materijal popisa opštinskoj komisiji za popis;

1.16.dizajnira i odabere uzorak za pilot popis;

1.17.dizajnira i obavlja anketu nakon popisa;

1.18.prikazuje i deli privremene i konačne rezultate.

Član 17 **Opštinska Popisna Komisija**

1.Opštinska Popisna Komisija u svaku opštinu predstavlja etnicku strukturu stanovnika.

2.Opštinska Popisna Komisija se osniva najmanje šest (6) meseci pre dana početka popisa.

3.Opštinska Popisna Komisija je sastavljena od pet (5) članova i to:

1.1.Predsednika Opštine;

1.2.dve (2) opštinskog predstavnika;

1.3.jednog (1) predstavnika Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja, i

1.4.jednog (1) predstavnika od strane Agencije za Statistiku Kosova.

Član 18 **Obeveze opštinske popisne komisije**

1.Obeveze opštinske popisne komisije su:

1.1.organizuje, realizuje i sprovodi projekt popis poljoprivrede u opštini;

1.2.monitorira popisivače i drugo osoblje uključene u popis i obezbeđuje normalno funkcionisanje tokom popisa i interveniše u slučaju prepreka tokom procesa popisa;

- 1.3. žurira spisak domaćinstava poljoprivrednih gazdinstva u naseljenim područjima i spisak pravnih jedinica;
- 1.4. poveća samosvest naroda i domaćinstava poljoprivrednih gazdinstva o načinu popisa, metode i period njegovog obavljanja, prava i obaveze učesnika u popisu i o načinu na koji treba da ih obavljaju;
- 1.5. vrši prijem materijala od strane kontrolora i kontroliše ih, zajedno sa nadzornicima;
- 1.6. učestvuje u pripremi prvih rezultata popisa za opštinu zajedno sa nadzornikom, u skladu sa članom 12 ovog Zakona i u okviru deset (10) dana nakon završetka popisa, predaje prve rezultate i materijale popisa Agenciji za Statistiku;
- 1.7. izabere broj popisivaca i predizborni spisak i drugo dodatno osoblje, u cilju obezbeđenja normalnog funkcionisanja, tačnog i blagovremenog popisa;
- 1.8. prema uputstvima i odlukama Agencije za Statistiku Kosova, preduzme potrebne mere za popis, vrši pripremanje i obavlja popis u celu teritoriju opštine, pruža informacije i pomaže osoblju popisa u vezi naseljenih mesta;
- 1.9. u saradnji sa Agencijom za Statistiku Kosova trajnira popisivace i kontrolore i nadzire njihov rad;
- 1.10. u skladu sa uputstvom Agencije za Statistiku Kosova, redovno izveštava njoj u vezi razvoja procesa popisa u okviru opštine, dok tokom perioda rada na terenu za popis, izveštava svaki dan;
- 1.11. obezbeđuje objekat, prima i stara se o smeštaju materijala popisa u opštini i predaje njih u Agenciji za Statistiku Kosova.

POGLAVLJE VI KAMPANJA INFORMISANJA

Član 19 Informisanje

1. Popis mora da bude javan kroz pisanih zvaničnih komunikacija, medija i sveobuhvatne javne kampanje koju sprovodi Agencija za Statistiku Kosova u usku saradnju sa Ministarstvom za Poljoprivredu, Šumarstva i ruralnog Razvoja.
2. Javna kampanja, treba da počne najmanje tri (3) meseca pre popisa, dok intenzivna kampanja informisanja, treba da počne četiri (4) nedelje pre datuma početka popisa.

Član 20 Prerada podataka

1. Agencija za Statistiku Kosova priprema Centar za preradu, unos i očuvanje podataka u celom kontingentu popisa i vrši: kontrolu, kodiranje, preradu i pružanje ličnih podataka i listu tabela i tebelarni pregled podataka popisa.
2. Radni prostor za popis treba da se obezbedi najmanje šest (6) meseci pre popisa.

Član 21 Osoblje popisa

1. Zadaci i odgovornosti osoblja za popis su:
 - 1.1. popisivaci, opremaju se zvaničnim ovlašćenjem;
 - 1.2. popisivači, idu od "vrata do vrata" u ruralno područja da bi intervisali domaćinstva poljoprivrednih gazdinstva, i tačno papunjavanjem upitnike popisa; U naseljenim područjima intervisaju se domaćinstva poljoprivrednih gazdinstva, na osnovu liste. Na osnovu liste takođe se vrši interviu i sa porodičnim gazdinstvima i poljoprivrednim preduzećima, kao i drugim pravnim i poljoprivrednim jedinicama.
 - 1.3. rezervni popisivaci - snabdevaju se sa zvaničnim ovlašćenjem za popis i bice angažovani samo u

odsustvu nekog od popisivaca;

1.4.kontrolori.- se snabdevaju sa zvaničnim ovlašćenjem i pomažu i kontrolišu posao popisavača;

1.5. nadzornici - imaju obavezu da pomažu i kontrolišu posao kontrolora;

1.6.koordinatori vrše koordiniranje opštinskih komisija i Agensije za Statistiku Kosova;

1.7.operatori.- unose podatke od upitnika u kompjuterskom sistemu;

1.8.osoblje Menadžiranja.- organizuje i priprema informacije, vrši sensibiliziranje, logistiku i administrira popis na terenu;

1.9.osoblje Agensije za Statistiku Kosova zajedno sa stručnjacima , pripremaju infrastrukturu i instrumente popisa, planiranje, trajniranje, nadgledanje, preradu, analiziranje,tabeliranje grupiranih podataka, proizvodnju i raspodelu rezultata popisa;

1.10.Agensija za Statistiku Kosova određuje kriterijume za izbor, angažovanje i trajniranje osoblja popisa;

1.11.imenovanje popisivaca vrše opštinska komisije za popis na osnovu predizbora od strane Agensije za Statistiku Kosova;

1.12.određivanje kontrolora i nadzor obavlja Agensija za Statistiku Kosova;

1.13.Agensija za Statistiku Kosova izabere i određuje operatore, osoblje menadžiranja, stručne i naučne eksperte.

Član 22 **Financiranje popisa**

1.Popis poljoprivrede se finansira iz dva izvora:

1.1. Budžet Kosova, i

1.2.Donatora.

2. Fond nacrtabudžeta se priprema od Agensije za Statistiku Kosova.

3. Prikupljeni fondovi od donatora, trebaju se specificirati posebnim sporazumima.

Član 23 **Zabrana prikupljivanja istih** **podataka**

1.Unutar vremenskog perioda od tri (3) meseca pre realizovanja popisa, tokom prikupljivanja podataka kao i tri (3) meseca nakon popisa zabranjuje se svakom individu, lokalnim i međunarodnim organizacijama prikupljavanje istih podataka unutar teritorije Kosova. Tokom ovog perioda ne treba da se razvija nijedna druga statistička aktivnost na nacionalnom ili međunarodnom nivou koji bi mogao da utiče na popis.

2.Subjekti koji, tokom perioda, prema stavu 1 ovog člana, pokušaju da prikupe podatke o individu i poljoprivredna gazdinstva za njihovu ekonomsku aktivnost, treba da traže ovlašćenje od strane Komisije za Popis Poljoprivrede.

POGLAVLJE VII **KAZNE NE ODREDBE**

Član 24 **Prekršaji**

1.Novčanom kaznom od petsto (500€) evra do hiljadu (1.000€) evra kazniće se za prekršaj angažovano osoblje za popis, za bilo koji prekršaj pravila, prema članu 21 ovog zakona.

2. Novčanom kaznom u iznosu od dvestotine i pedeset (250€) evra do petsto (500€) evra kazniće se za prekršaj nosilac porodičnog poljoprivrednog gazdinstva koji odbija da daje tražene podatke od popisivača ili od drugog lica angažovanog za popis prema članu 6 i članu 9 ovog zakona, ili daje netačne podatke.

3. Novčanom kaznom u iznosu od dvehiljadeipetsto (2.500€) do pethiljada (5.000€) kažnjava se za prekršaj pravni subjekt preduzeća, poljoprivredne zadruge drugog oblika organizovanja u poljoprivrednoj proizvodnji, ako on ne pruža informacije ili daje netačne informacije ili nepotpune informacije prema članu 6 i članu 9 ovog zakona;

4. Novčanom kaznom u iznosu od hiljaduipetsto (1500€) do dvehiljade (2000€) kažnjava se za prekršaj poslovni subjekt koji ne sprovodi utvrđene kriterijume prema članu 11 ovog zakona;

5. Novčanom kaznom u iznosu od dvestapedeset (250€) do petsto (€500) kažnjava se za prekršaj odgovorno lice pravnog lica prema stavu 3 ovog člana.

6. Novčanom kaznom u iznosu od petsto evra (500€) do hiljadu evra (1000€) kažnjava se za prekršaj određeni preduzimak u članu 6 i članu 9 ovog zakona.

POGLAVLJE VIII PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 25

Ministarstva i odgovarajuće institucije se obavezuju da roku od tri (3) meseca donesu podzakonske akte za sprovođenje ovog zakona.

Član 26

Svi prihodi koji proizilaze iz sprovođenja ovog zakona izlivaju se u Budžet Republike Kosova.

Član 27

Stupanje na smagu

Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službeni list Republike Kosova.

**Zakon br.04/L-127
13 decembar 2012. god.**

Prolašeno Ukazom Br. DL-063-2012, datum 27.12.2012, od strane Predsenice Republike Kosova Atifete Jahjaga